

# Kronika Berria

DURANGALDEA

www.kronikaberria.eus

DESDE 1992. Segunda época

“Era verde el silencio, mojada era la luz, temblaba el mes de junio como una mariposa”. (Pablo Neruda)

Próxima edición **JULIO**



Clínica Marzo  
Muguru Kalea, 6, 48960  
Galdakao, Bizkaia



## Espectáculos en Plateruena antes de su transformación en Musika Aterpe

J. BARAJA

Plateruena Musika Aterpea egin aurretik, Durangon musika sortzeko, ikasteko eta profesionalizatzeko erreferentziatzeko gune berria izango dena, Udalak hainbat kontzertu, jai tradizional eta proposamen artistiko programatu ditu Plateruena urte amaierara arte.

Como antesala a su rehabilitación integral, que culminará en la creación de Plateruena Musika Aterpea, un nuevo espacio de referencia para la creación, formación y profesionalización musical en Durango, el Ayuntamiento ha programado en Plateruena una serie de conciertos, festividades tradicionales y propuestas artísticas que se celebrarán hasta finales de este año.

El programa arrancó el 7 de junio con las actuaciones musicales de Heitxi y de Aimarz y Malakias. La próxima cita tendrá lugar el 5 de julio a las 20.00 horas, cuando se podrá disfrutar de un concierto que repasa la carrera en solitario de



La alcaldesa, Mireia Elkoroiribe, y la concejala, Paule Sánchez, dieron a conocer la programación. (Foto: DU)

Gari, exvocalista de Hertzainak. Después llegarán el Erronero Eguna el 17 de octubre, Gozategi el 31 de octubre, Janus Lester el 7 de noviembre y Xabier Zerberio, acompañado por la Orkestra Txikia del alumnado de Bartolome Ertzilla Musika Eskola, el 13 de diciembre.

Esta programación precede a la rehabilitación integral de Plateruena, fruto de un proceso de trabajo conjunto entre el Ayun-

tamiento, la Diputación y diferentes agentes culturales. El objetivo es reabrir el espacio en el segundo semestre de 2026 como Plateruena Musika Aterpea.

### Inversión

El nuevo espacio contará con una inversión de aproximadamente un millón de euros e incluirá la renovación del escenario, nuevas aulas de formación, equipamiento audiovisual de última generación, camerinos, barra, accesibilidad mejorada y espacios polivalentes.

“Nuestro objetivo es reabrir Plateruena Musika Aterpea como un renovado espacio de referencia para la creación y la profesionalización musical, impulsando la economía local y fortaleciendo nuestra identidad cultural. Plateruena Musika Aterpea no será solo un espacio renovado, sino un proyecto estratégico para Durango”, señalaron Mireia Elkoroiribe, alcaldesa de Durango, y Paule Sánchez, concejala de Cultura y presidenta de Astarloa Kultur-gintza.



Infografía que muestra cómo quedará el espacio. (Foto: ZU)

## Amorebieta reformará el Centro Nafarroa

J. BARAJA

Amorebieta-Etxanoko Udalak Nafarroa Zentroa hobetzeko fase berri bat jarri du abian, beheko solairuaren barnealde berrituta, zehazki eraikinaren hegoaldeko hegalean.

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano ha puesto en marcha una nueva fase de mejoras en el Centro Nafarroa con la próxima reforma interior de la planta baja, concretamente en el ala sur del edificio. Esta intervención contempla la renovación de la zona de la cafetería, el hall de acceso, la modernización y adaptación de los aseos y la flexibilización del espacio del comedor para que pueda ser usado también para otras actividades.

El objetivo principal es

transformar estos espacios para que resulten más acogedores, funcionales y accesibles, adaptándose a las necesidades reales de las personas usuarias.

El proyecto se encuentra en fase de licitación y la previsión es que las obras comiencen durante el verano, con el fin de causar las menores molestias posibles a las personas usuarias. Con un presupuesto de 629.682 euros, se prevé que los trabajos concluyan en un plazo de 5 meses.

Esta obra se suma a la reciente mejora en la accesibilidad del Centro Nafarroa, donde el Ayuntamiento comenzó en mayo la construcción de una nueva rampa de acceso para facilitar la entrada a personas con movilidad reducida, con un presupuesto de más de 57.000 euros.



FATIMA  
hogar

ALFOMBRAS • CORTINAS  
TEXTIL HOGAR

Zeharkalea 11 y 12 • DURANGO  
Tf. 94 621 81 91 • WhatsApp 623 134 286  
www.fatimahogar.com

LIQUIDACIÓN  
JUNIO Y JULIO

POR TRASLADO A GOIENKALEA 6





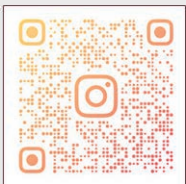

**FARMACIAS  
DE GUARDIA**

 Información:  
[www.cofbizkaia.net](http://www.cofbizkaia.net)
**DONAR  
SANGRE ES  
COMPARTIR  
VIDA Y  
SALUD**
**- PRÓXIMA  
DONACIÓN -**

- **DURANGO:** JUEVES.  
Antiguo ambulatorio  
(16:30-21:00 h.)
- **AMOREBIETA:** 13 JUNIO.  
Ambulatorio  
(16:15-21:15 h.)
- **IURRETA:** 23 JUNIO.  
Askondo Boulevard  
(16:30-21:00 h.)

**Más información:**  
<https://donantesdesangre.eus>


etorbas



@ETOR.BASABE

## Aritz Labrador, nuevo director de la tamborrada en fiestas



Momento del paso del testigo.

(Foto: AU)

**I. LÓPEZ**

Amorebieta-Etxano ha presentado el relevo en la dirección de la tamborrada adulta de las fiestas patronales. Jou González, alma al frente de este evento durante años, cede el testigo a Aritz Labrador, actual director de la Zornotza Musika Banda y la tamborrada infantil, que lo asume con ilusión.

Tras años liderando la tamborrada adulta, Jou González ha decidido cerrar esa etapa. "He sido muy feliz, pero dejo la dirección en las mejores manos. Me queda dar las gracias a todas las personas que han participado y reali-

zando un trabajo fantástico. Gracias también al personal del Ayuntamiento por esta experiencia que me ha servido, entre otras cosas, para conocer a personas maravillosas en el camino".

El Ayuntamiento ha mostrado su agradecimiento por convertir la tamborrada en uno de los momentos más esperados de las fiestas, reuniendo a centenares de personas en torno a la música, la tradición y el sentimiento de pertenencia. "Su trabajo ha dejado huella en las personas participantes y en las espectadoras. Le deseamos lo mejor en sus próximos proyectos", señalaba la al-

caldesa, Ainhoa Salterain.

Aritz Labrador tomará el relevo. También director de la Zornotza Musika Banda y responsable de la tamborrada infantil, asumir este reto "es un honor y una responsabilidad que afronto con ganas e ilusión. Dar continuidad a este legado es un compromiso que me llena de orgullo y trataré de proponer nuevas ideas y proyectos para que adquiera identidad propia", comentaba.

La novedad de este año es que la tamborrada se adelantará media hora y se realizará seguida, concluyendo en la Herriko Plaza, donde interpretarán el repertorio completo.

## Nueva cancha de multiusos en Gane

**J. BARAJA**

Los zornotzarras cuentan con nuevo espacio de ocio tras acabar la cancha multiusos en Gane. Durante el verano, la cancha solo podrá ser utilizada desde el interior de las insta-

laciones de la piscina, ofreciendo así más espacio y comodidad para sus usuarios.

A partir de septiembre, la cancha podrá ser utilizada de forma independiente desde la calle, lo que permitirá su uso durante el resto de estaciones del año.

## Iurreta reclama a Durango igualar las tasas por uso de instalaciones

**C. RAMOS**

Argumentando que el Tribunal Supremo, en su sentencia del 20 de julio de 2023, señala que el mero empadronamiento en un municipio no puede erigirse en un criterio razonable y obje-

tivo que justifique la diferencia de trato entre las personas usuarias de instalaciones municipales a la hora de abonar la tasa correspondiente, el Ayuntamiento de Iurreta ha reclamado al de Durango que no cobre una tarifa más alta a los iurretarras por el uso de las instalaciones deportivas duranguesas.

"Entendemos perfectamente la preocupación de los y las iurretarras respecto al cobro de tasas diferentes con el municipio de Durango, y por ello hemos solicitado en diversas ocasiones que acaten

la resolución, recordándoles lo que dice la sentencia del Tribunal Supremo. Esperamos, y deseamos, que un plazo breve de tiempo se solucione esta situación", explica el alcalde de Iurreta, Oskar Koka.

"Queremos recalcar que en ningún momento se ha dejado de mantener relaciones institucionales con Durango para solucionar este problema y lograr que el uso de las instalaciones sean iguales para todas las personas usuarias, ya sean de Durango, Iurreta o cualquier otro municipio de Bizkaia", añade.

## Votación de propuestas para los Presupuestos

**I. LÓPEZ**

Hasta el 30 de junio, la ciudadanía de Durango puede votar los proyectos en los que invertir parte del dinero municipal gracias a los Presupuestos Participativos 2025. Las personas empadronadas en Durango, con 16 años mínimo, podrán participar online en [partehartu.durango.eus](http://partehartu.durango.eus). Solo es necesario identificarse. Se puede emitir un voto por barrio como máximo, es decir, 6 barrios, 6 votos. Quienes necesiten asistencia pueden pasarlo por el SAC, de lunes a jueves de 8:00 a 14:00 y de 15:00 a 19:00, y viernes de 8:00 a 13:00. Destinan 600.000 euros del presupuesto de 2026, de manera equitativa entre San Roke, San Fausto, Landako, Madalena, Erdialdea y Tabira), 100.000 para cada uno. Cada propuesta está acompañada de informe técnico que detalla la original de la ciudadanía, valoración del área técnica y coste estimado de la actuación. También se han publicado las que no han pasado a esta fase, junto a una explicación sobre los motivos.

## Askondo abre sus chorros

**I. LÓPEZ**

Iurreta ha abierto los chorros de agua de Askondo de 11.00 a 14.00 y de 16.00 a 21.00. El objetivo es el disfrute de los iurretarras. Para utilizarlos, será necesario el uso obligatorio de calzado. Desde el Consistorio se apela a la "responsabilidad" ciudadana en el aprovechamiento de estos espacios.

## Ayudas de Emergencia Social

**C. RAMOS**

La Mancomunidad del Duranguesado ha abierto el plazo para la solicitud de las Ayudas de Emergencia Social (AES), destinadas a apoyar a las personas y familias en situación de vulnerabilidad económica que residen en los municipios que integran la Mancomunidad. La solicitud se podrá realizar hasta el 15 de noviembre. La cuantía máxima de las ayudas varía en función del concepto, garantizando que las personas beneficiarias puedan cubrir sus necesidades más urgentes. El límite máximo anual para cada concepto se ha establecido en función de los criterios recogidos en la normativa autonómica. Para ello, las personas interesadas podrán presentar su solicitud en los Servicios Sociales de su municipio, donde recibirán información y orientación sobre el proceso.

## Dirulaguntzak gidabaimena euskaraz ateratzeagatik

**J. BARAJA**

Abadiño Udalak dirulaguntzak emango dizkie gidabaimena euskaraz ateratzen duten 15 eta 25 urte arteko abadiñoarrei. Ziklomotorreko (AM), motozikletako (A1 eta A2) eta autoko (B) gidabaimena euskaraz ateratzen duten pertsonak jaso ahal izango dute laguntza. Gazteek Abadiño Udaleko HAZ zentroan egin beharko dute eskaera. Eskabideorriarekin batera, DGTren Trafiko Buruzagitzako egiaztagiria, autoeskolaren ziurtagiria eta aurrezki libretako IBAN kodea eta kontuaren titularra ageri diren orriaren fotokopia edo ziurtagiria aurkeztu beharko dituzte. Baldintza guztiak betetz gero, eskatzaile bakoitzari 200 euroko dirulaguntza emango zaio.

"Euskarak eta euskaldunok euskaraz bizitzeko ditugun traba eta jazarpen guztiak kontuan hartuta, pozgarria da Udal talde guztion oniritziarekin dirulaguntza honen oinarriak onartzea. Zalantzarik gabe, aurrerapauso garrantzitsu bat da Euskara Sustatzeko Ekintza Planaren ardatz estrategikoetan", azaldu du Naiara Bildosola Hezkuntza eta Euskara zinegotziak. Eskaerak egiteko deialdia ireki gabe dago oraindik, baina 2025eko urtariletik aurrera gidabaimena euskaraz ateratzen ari diren gazte guztiak eskatu ahal izango dute. Aurreikuspenen arabera, urrian zabalduko da dirulaguntzak eskatzeko epea.

## CRONI Y SUS AMIGOS


**Kronika** AÑO XXXIV - N.º 367  
 Berria DURANGALDEA  
 DESDE 1992. Segunda época  
**JUNIO 2025**
**Web:** <https://kronikaberria.eus>
**Periódico Mensual Independiente - Distribución Gratuita**
**Director:** Aitor González Elorriaga

**Editado por:** G. Digital S.L. Tf. 94 600 06 37

Apdo. de Correos n.º 70 • 48960-Galdakao-(Bizkaia)

**Publicidad y Promoción:** Telf. 667 202 108

Bilbo kalea 6, entreplanta 1ª • 48960 - GALDAKAO (Bizkaia)

**email:** [duranguesado@kronikaberria.eus](mailto:duranguesado@kronikaberria.eus)
**Colaboradores:** Jon Baraja, C. Ramos, AGE y JOFE

**Maquetación:** Iratxe López.

**Tira cómica:** @etor.basabe

**Impresión:** Bepsa

**Distribución:** buzzoneo.

Crónicas Berria no se hace responsable por el contenido de los trabajos publicados de sus colaboradores, ni se identifica necesariamente con los mismos. Al mismo tiempo se reserva el derecho a rechazar cualquier texto o publicidad que considere agravante contra personas físicas, sociedades u organizaciones.

Prohibida la reproducción total o parcial de cualquier información gráfica o literaria, sin autorización por escrito de este medio.

**Depósito Legal:** LG BI 01883-2021

**Tirada de este número:** 20.000 ejemplares buzzoneados en Durango, Iurreta, Abadiño y Amorebieta.



## Pasos de peatones

I. LÓPEZ

Para mejorar la seguridad de peatones y aumentar la visibilidad en pasos de cebrá, el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano mejorará la señalización de tres pasos de peatones: uno en San Juan y dos San Pedro.

El Consistorio ha destinado 26.680,50 euros. Cada uno contará con 10 balizas luminosas, nuevas señales verticales con el pictograma de peatón iluminado mediante leds. Las mejoras se llevarán a cabo durante dos semanas.



**NUEVA ACERA.** Han concluido las obras de renovación de la acera sur de Zirarmendieta kalea, en las que Durango ha invertido 212.360 euros para mejorar la accesibilidad y movilidad entre Larrasoloeta y Urkiagatorre. Se han redefinido acera y bidegorri, adecuado pavimentos, integrado nuevas zonas verdes e instalado mobiliario urbano. También se ha renovado la señalización vial y han mejorado las redes de servicios. En la imagen (D.U.), la alcaldesa Mireia Elkoroiribe conversa en la renovada zona. (C.R.)

## Iurreta hace balance de la primera mitad de legislatura



Integrantes del equipo de gobierno posan fuera del ayuntamiento.

(Foto: IU)

C. RAMOS

Aprovechando que se ha alcanzado la mitad de la presente legislatura, el equipo de gobierno de Iurreta ha dado cuenta del progreso y las actuaciones en estos dos años. Según informaron, de los 60 compromisos adquiridos en el Plan de Mandato "se han cumplido 34 y dado inicio a otros 4, lo que representa casi un 60%".

El equipo de gobierno ade-

lantó que está trabajando en otros proyectos que se pondrán en marcha en breve, como la mejora del alumbrado de la zona de la plaza, los desarrollos residenciales de Bideondo y Zaga o el análisis de necesidades de Ibarretxe Kultur Etxea.

La accesibilidad y movilidad sostenible son dos ejes del Plan. Por eso han habilitado la pasarela peatonal de Akiñena y se ha abierto el puente de Atxutxieta. Desde

el equipo de gobierno han apostado por la participación, con la zona de esparcimiento creada junto al río en Maspe, resultado de los presupuestos participativos.

Además de los ya ejecutados, Iurreta cuenta con otros proyectos que se llevan a cabo ahora como la aprobación del Plan General de Organización Urbana (PGOU) que marcará el futuro de la localidad o el proyecto de reurbanización de Bidebarrieta.

## Prueba del aparcamiento en Matiena

C. RAMOS

Ha entrado en vigor la prueba piloto del nuevo sistema de aparcamientos de Traña-Matiena, hasta el 1 de enero. Se han repartido 4.750 pegatinas entre personas con vehículo matriculado en Abadiño. Debe colocarse en la zona derecha del parabrisas. "Uno de los principales problemas es la dificultad de aparcar en Traña-Matiena. El objetivo de esta prueba piloto es dar solución a este reto", apuntaba el alcalde, Mikel Urrutia.

Se han establecido tres zonas. En la roja solo podrán aparcar personas cuyo vehículo esté matriculado en

Abadiño. En la azul, se permitirá a todos los vehículos estacionar durante una hora para facilitar una rotación eficaz. En la verde, se podrá aparcar durante dos horas. No obstante, en la calle Trañaetxoste, fuera del horario OTA, solo podrán aparcar vehículos residentes. Para ello, la marca vial se ha compartido con el color rojo. Se han duplicado las máquinas de OTA, 4 ahora, y actualizado el software. Al registrar la matrícula en la máquina, no será necesario dejar el ticket en el vehículo, el control se realizará electrónicamente. La Policía Municipal cuenta con dispositivos digitales para un se-

guimiento ágil. El Ayuntamiento recogerá datos sobre uso de aparcamientos y, en otoño, compartirá los resultados.



**EDER**  
- LIMPIEZAS -

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE:**

- Viviendas de particulares
- Comunidades y garajes
- Gimnasios y hostelería
- Oficinas, vestuarios, cristales
- Limpiezas fin de obra (particulares y constructoras)
- Limpieza criogénica (industria)

Fray Juan de Zumárraga 4 • DURANGO  
Tf. 688 660 713 / 615 529 208

## Abierto el aparcamiento de autocaravanas en Larrea



Ainhoa Salterain junto a Alicia Hernández y Anartz Gandiaga en el nuevo espacio. (Foto: ZU)

J. BARAJA

Las obras del aparcamiento de autocaravanas en Larrea de Amorebieta-Etxano ya han finalizado y el espacio está abierto. Cuenta con 11 plazas y dispone de servicios básicos como abastecimiento de agua potable, vaciado de aguas residuales, alumbrado público y contenedores para reciclaje. Durante la ejecución, se asfaltó la zona, se marcaron las plazas, se instaló un vallado de madera que delimita el espacio y colocó señalización informativa.

Diseñado para estancias de corta duración,

está ubicado en un entorno tranquilo y rodeado de zonas verdes, a solo unos minutos del centro urbano. La iniciativa se enmarca en el acuerdo de gobierno con el PSE y ha contado con una inversión de 100.000 euros.

"Estamos muy satisfechos de poder ofrecer este nuevo servicio. No solo facilita la llegada de visitantes, sino que también contribuye a dinamizar nuestra economía local y a poner en valor nuestro entorno natural y urbano. Queremos que quienes nos visitan se sientan bien recibidos y disfruten de una estancia cómoda, segura y accesible", señaló el concejal Anartz Gandiaga.

## Censo de actividades comerciales

I. LÓPEZ

Durango llevará a cabo un censo de actividades e instalaciones comerciales para obtener una visión detallada de las actividades económicas, especialmente las que requieren licencia o comunicación previa de actividad clasificada. Será herramienta clave para planificar y gestionar el desarrollo económico.

"Los próximos días comenzará el trabajo de campo, con visitas a los establecimientos para recopilar la información", comentaban fuentes municipales. El proceso de recopilación de datos se llevará a cabo los próximos meses, "con la previsión de que esté finalizado en cinco", añadieron.

Los resultados servirán para crear una base de datos precisa que contribuirá a una mejor toma de decisiones y a la elaboración de directorios.



**XIX. Iurreta**  
Kalez-Kale  
2025

**EKAINAK 13**  
junio  
18:30 ASKONDO  
**GANSO**  
"WELCOME AND SORRY"

**EKAINAK 14**  
junio  
18:30 ASKONDO  
**TROTAMUNDOS**  
"FINITO INFINITO"

**EKAINAK 15**  
junio  
13:30 ASKONDO  
**TRAPU ZAHARRA**  
"DALE RAMÓN"

**21:30 AMILBURU**  
**DEABRU BELTZAK**  
"SU TALKA"

**Bizkaia** ELKARO JAIALARITZA GOBIERNO VASCO Iurreta Eizateko Udala



## Bailables en Ezkurdi

C. RAMOS

La plaza Ezkurdi se convertirá en encuentro para durangueses con Dantzaldiak, organizada por el servicio de personas mayores del Ayuntamiento de Durango. Los domingos de junio y julio habrá bailables con orquesta, recordando los 'chicharrillos' de antaño. De 18:30 a 20:30 horas. En caso de lluvia, la actividad se traslada a Plateruena.

## Empleo para la juventud

J. BARAJA

Amorebieta-Etxano creará una bolsa de empleo de jóvenes zornotzarras de entre 16 y 24 años empadronados. Esta iniciativa ofrece la posibilidad de conseguir las primeras experiencias laborales trabajando en eventos culturales, deportivos o festivos organizados por el Consistorio, permitiendo a jóvenes acercarse al mundo laboral. La inscripción se puede realizar de forma presencial en el Servicio de Atención Ciudadana. La juventud podrá trabajar y colaborar en actividades como el desfile de Olentzero, el festival Haizetara, el concurso de Marmitako o MusikaGazt, entre otras.

## Feria de San Antonio

J. BARAJA

Como cada 13 de junio, tradición y cultura vasca se encuentran en Urkiola con la festividad de San Antonio. El entorno del santuario se llenará de ambiente agroganadero con participación de unas 40 personas productoras y artesanas y 130 cabezas de ganado entre las 10:00 y las 15:00 horas. También se celebrarán las tradicionales misas en el santuario, cada hora entre las 10:00 y las 13:00. El ambiente estará amenizado por trikitilaris y los bertsolaris Sustrai Colina y Anjel Mari Peña-garikano. El 15 de junio, día de repetición, volverán feria agroalimentaria y misas. Se sumarán exhibiciones de deporte rural, con los aizkolaris Malen Barrenetxea, Nerea Arruti, Hodei Ezpeleta y Bihurri; la harrijasotzaile Sara Asenjo; la especialista en yunque y txingas Ainhoa Larrinoa, y juegos tradicionales de Iparralde a cargo de Karlos Aretxabaleta. De tarde, habrá romería con Aiko a las 16:30. La Diputación pondrá un gratuito de autobuses ambos días. Las salidas serán desde Zelaieta (parada autobús) a las 9:00, 10:00 y 11:00, con parada en Traña-Matiena (frente a escuelas). El regreso desde Urkiola será a las 17:00 y las 18:00.

## Garbigune en Matiena

C. RAMOS

Abadiño acoge hasta el 17 de junio un Garbigune móvil en la plaza Traña de Matiena. Se trata de un contenedor grande con forma de caseta que permite a la ciudadanía depositar residuos generados en sus hogares como pequeños electrodomésticos, cables, pilas, aerosoles, menaje de cocina, aceite de cocina en envase cerrado, cápsulas metálicas y plásticas O teléfonos móviles, entre otras cosas.

## Socialización para mayores

C. RAMOS

El área de Personas Mayores de Durango impulsa la iniciativa KAFEGUNEA, para ofrecer un espacio de encuentro a los mayores del municipio. La actividad se desarrollará en la cafetería del Centro para Personas Mayores los jueves de 17:00 a 18:30. El objetivo es crear un ambiente cercano y amigable, disfrutar de un rato agradable en compañía, charlando, compartiendo experiencias y fortaleciendo la red social. La actividad está dinamizada por una persona voluntaria de Lagunkide. Los asistentes disfrutarán de una consumición (café, infusión o agua). Hay que apuntarse previamente para facilitar la organización. Las inscripciones pueden realizarse llamando al 94 465 74 51 o enviando un correo electrónico a la dirección adintek@durango.eus.

## Arroces del Mundo

I. LÓPEZ

Durango celebrará la 17ª Edición de Arroces del Mundo el 14 de junio. El evento gastronómico intercultural conecta a personas y sus culturas en una jornada reivindicativa y festiva. El Taller Participativo de Zubiguneak, formado por asociaciones autóctonas e inmigrantes y personas a título individual, organiza junto al Ayuntamiento, Zabaltzen Sartu, Dendak Bai y Cafés Baqué esta cita que se celebrará de 11:00 a 17:00 horas en Landako Gunea.

# Haizetara ya se escucha de fondo

J. BARAJA

*Haizetara Nazioarteko Kaleko Musika Lehiaketaren 18. ediziorako prestatzen ari da Amorebieta-Etxano. Ekainaren 20, 21 eta 22an ospatuko da eta zornotzarrek zein bisitariek munduko hainbat lekutatik iritsitako musika proposamenekin gozatuko dute.*

Amorebieta se prepara para la 18ª edición de Haizetara, el Concurso Internacional de Música de Calle que se desarrollará los días 20, 21 y 22 de junio y que hará disfrutar tanto a zornotzarras como a visitantes con una cuidada selección de propuestas musicales llegadas de distintas partes del mundo.

Este año, 37 agrupaciones de 11 países presentaron su candidatura para participar en esta cita cultural. El comité organizador ha seleccionado a ocho bandas, nacionales e internacionales y de distintos géneros musicales: Un-



dertow Brass Band de Estados Unidos, The Brass Funkeys de Reino Unido, La Revuelta de Suiza, Zygos Brass Band, Cornelius y Suck da Head de Francia, Los Fugitivos de Ciudad Real y Goxo Txaranga de Pamplona.

El festival comenzará con un acto de presentación oficial de los grupos que tendrá lugar en Parque Zelaieta día 20 a las 19:00 horas, y finalizará el día 22 con la entrega de premios a las 13:00 horas.

Entre los premios hay una novedad con motivo del centenario club de fútbol Sociedad Deportiva Amorebieta. La banda que interprete la mejor versión de su himno obtendrá 1.000 euros. Y se otorgará premio de mejor banda (15.000 euros), del público (4.000 euros) e instrumentista más destacado (1.000 euros).

☐ Cabeza y Bilbao con el cartel. (Foto: ZU)

## El Consejo de la Infancia propone mejoras



☐ Escolares y representantes del Ayuntamiento tras el encuentro.

(Foto: DU)

J. BARAJA

El Consejo de la Infancia de Durango, formado por estudiantes de 4º y 5º de Primaria de diferentes escuelas del municipio, ha presentado a la corporación municipal los resultados de su trabajo del curso 2024-2025. Entre las propuestas presentadas, destacaron la importancia de crear espacios donde los más pequeños puedan relacionarse, jugar y disfrutar en un entorno saludable y accesible.

Resaltaron la necesidad de mejorar

los espacios públicos, especialmente los parques, para que sean accesibles, inclusivos y seguros para toda la ciudadanía. Propusieron que estos lugares fomenten el respeto, la convivencia y el cuidado del entorno, adaptándose a las necesidades de todas las personas usuarias y facilitando el juego y la interacción entre niños, niñas, adolescentes, personas mayores y familias.

Asimismo, sugirieron la creación de un recorrido o "Durango Tour" que permitiera promover las relaciones y ayudar a las personas que vienen a vivir a

Durango a conocer y disfrutar de sus espacios, promoviendo un ambiente de cooperación y buen trato.

Los trabajos para llevar a cabo estas propuestas se realizarán de manera conjunta entre el Ayuntamiento y los niños y niñas, garantizando que los espacios respondan a las necesidades y expectativas de quienes los utilizan. La alcaldesa y los responsables municipales mostraron su compromiso de integrar estas propuestas en las políticas municipales y asegurar su ejecución mediante esta colaboración estrecha.

## Recta final de Euskal Jaiak

J. BARAJA

Hasta el 15 de junio, Durango celebra las Euskal Jaiak, fiesta que convierte al municipio en centro cultural, deportivo y festivo de tradición vasca, creatividad y convivencia. El día 13, dentro de Jolas Egunak, habrá talleres de química para los más pequeños a las 17:30 en Tabira, charla sobre la diáspora vasca impartida por Xabier Irujo de forma telemática a las 19:00 y concierto de acordeón en Kurutsesantu Museoa de la mano de Herri Maite Akordeoi Taldea a las 20:00.

El 14 se dedica a artesanía y convivencia popular con la feria de artesanía que acogerá de 11:00 a 21:00 el pórtico de Santa María, donde habrá exhibición de tintes naturales a las 12:00, con Eixu Artisau Elkarte. Será también el Día de las Cuadrillas organizado por Durangoko Alde Zaharreko Tabernariak, desde las

13:00 con triki poteo, danzas vascas, elaboración de cazuelas con productos locales, comida popular, batukada a las 17:00 y fanfarria Txorongo de 19:00 a 22:00.

El 15, las Euskal Jaiak se despedirán con la entrega de premios del concurso Julene Azpeitia en el Museo de Arte e Historia a las 12:00, hora a la que también comenzará un pasacalles con exhibición de danza que recorrerá las calles y plazas principales con la participación de Jaizale Durangaldeko Txistulari Elkarte, Bartolome Ertzila Musika Eskolako Txistulariak, Txoritxu Alai, Tronperri y Kriskitin Dantz Taldea. Los festejos culminarán con un concierto de la Banda de Música Tabira en el pórtico de Santa María a las 19:00.

Y hasta el día 15 se podrá visitar en la sala de Ezkurdi la exposición del 16º Concurso Interescolar Infantil de dibujo, pintura y manualidades impulsado por la Asociación Artística del Duranguesado.

## Nuevo coro

I. LÓPEZ

Será el 14 de junio, a las 12:00, cuando el nuevo coro de personas mayores, Abadiño Kantiariak, actúe en Errota Kultur Etxea. Surgido en el taller de canto, fue impulsado desde el Área de Bienestar Social del Ayuntamiento. Las invitaciones ya están disponibles en Errota Kultur Etxea y en la Mediateka, hasta completar aforo.

Se trata de un espacio para trabajar en equipo, desarrollar habilidades vocales y disfrutar de la música desde una perspectiva colectiva. El taller, dirigido por Saioa Piris, ha reunido a 20 personas que, con entusiasmo y compromiso, han dado forma a este nuevo coro. A lo largo de las sesiones, han aprendido técnicas de respiración, ritmo y afinación, y vivido una experiencia de conexión, disfrute y aprendizaje compartido. El objetivo es crear comunidad a través de la música.





**REPARTO DE PREMIOS DEL CONCURSO LITERARIO.** Como cada año, el Ayuntamiento y la Biblioteca de Iurreta han promovido la lectura y la creatividad con el Certamen Literario, dirigido a personas de todas las edades que han llevado a cabo cuentos, bertsos, poesía y cómic. En esta 22ª edición se han presentado 238 trabajos: 122 en las categorías de los más pequeños, 101 en las de jóvenes y 15 en las de adultos. Este año el Ayuntamiento ha entregado 2.660 euros en premios mediante lotes de libros y bonos para la compra de libros. Como es habitual, los trabajos premiados se han recogido en un libro que se puede conseguir gratuitamente en la Biblioteca. En la imagen (I.U.), foto de familia de la entrega de premios llevada a cabo en Askondo. **(J.B.)**

Mejoras en Zubizabala

J. BARAJA

Para mejorar la seguridad y accesibilidad de la ciudadanía, Amorebieta-Etxano ha llevado a cabo mejoras en el barrio Zubizabala para modernizar y acondicionar sus instalaciones. En la zona de juegos infantiles han instalado un nuevo columpio de 2 asientos y sustituido 120 metros cuadrados de pavimento continuo de seguridad, mejorando las condiciones para el juego y el disfrute de los más pequeños. Además, se ha lijado y pintado barandillas en el acceso a la parada de tren desde la calle Sabino Arana, en la zona del cementerio y en la parada de Euskotren. Y se han sustituido baldosas rotas en las aceras, acondicionado las papeleras negras y llevado a cabo tareas de retirada de malas hierbas en bordillos y aceras, así como el desbroce en el camino hacia el cementerio.

Premios Julene Azpeitia

C. RAMOS

Organizado por el Ayuntamiento de Durango desde 1983, el concurso literario Julene Azpeitia ha puesto en valor un año más la creatividad en euskera, premiando los mejores cuentos, poemas y bertsos presentados por jóvenes y adultos. La entrega de galardones será el 15 de junio, a las 12.00, en el Museo de Arte e Historia de Durango. Allí recibirán su diploma y habrá un pequeño aperitivo.

Visitas guiadas a Durango

J. BARAJA

La Oficina de Turismo de Durango lanza un programa de visitas guiadas grattis para acercar a ciudadanía y visitantes a historia, arte, arquitectura y tradiciones locales. Serán entre junio y septiembre. El programa contempla varias: “Arte al descubierto”, un nuevo recorrido por esculturas de artistas vascos; “Durango a través de la historia”, que repasa los orígenes de la villa; “Durango en blanco y negro”, una experiencia visual con imágenes estereoscópicas antiguas; “Arquitectura civil”, centrada en los edificios emblemáticos del casco histórico; y “La cultura de la muerte”, que explora la evolución de los rituales funerarios. Se realizarán en fines de semana, de mañana, en euskera y castellano. La inscripción es gratuita en el 94 603 39 38 oaaaa turismo@durango.eus.

Intercambio de libros

C. RAMOS

Amorebieta-Etxano ha puesto en marcha el proyecto ‘Istorioen Txokoa’, intercambio y disfrute literario que llevará libros a diferentes parques y plazas, convirtiendo estos lugares en puntos de encuentro para zornotzarras. Además de la posibilidad de disfrutar de la lectura, la ciudadanía podrá intercambiar libros, creando una red comunitaria de compartir historias. Para ello, el Ayuntamiento ha instalado armarios con libros en varios puntos del municipio con el fin de fomentar la lectura al aire libre. El proyecto incluye espacios en zonas muy frecuentadas, como el parque Jauregibarria, Zubizabala, Urritxe u Ogenbarrena, entre otros, que se llenarán de libros de diferentes géneros y temáticas. Los armarios servirán como puntos de intercambio de libros, donde la ciudadanía podrá dejar libros que ya han leído y recoger otros que deseen disfrutar. Desde el Consistorio invitan “a toda la ciudadanía a participar activamente en este proyecto, contribuyendo al fomento de la lectura y al fortalecimiento de los lazos comunitarios”.

AMOREBIETA-ETXANO

2025

haizetara

XVII.

FANFARREN, BANDEN ETA KALE MUSIKAREN NAZIOARTEKO LEHIAKETA  
CONCURSO INTERNACIONAL DE FANFARRIAS, BANDAS Y MÚSICA DE CALLE  
CONCOURS INTERNATIONAL DE FANFARRIAS, BANDES ET MUSIQUE DE RUE  
STREET BANDS, FANFARRE, AND STREET MUSIC INTERNATIONAL CONTEST

EKAINA JUNIO  
20•21•22

UNDERTOW BRASS BAND (USA)

THE BRASS FUNKEYS (UK)

LA REVUELTA (SWITZERLAND)

ZYGOS BRASS BAND (FRANCE)

LOS FUGITIVOS (Ciudad Real)

SUCK DA HEAD (FRANCE)

GOXO TXARANGA (Iruña)

CORNELIUS (FRANCE)

www.haizetara.eus

Bizkaia

amorebieta etxano



# Aurtengo Sormen Beka DA! ekimenak komiki bat sarituko du



▣ Iker Urkiza (Durangoko Udala), Nerea Mujika (Gerediaga Elkarte), Paule Sanchez (Durangoko Udala) eta Beñat Gaztelurrutia (Gerediaga Elkarte) egitasmoaren aurkezpenean. (Foto: AGE)

J. BARAJA

Durangoko Udalak eta Gerediaga Elkarteak zortzigarrenez abian jarri dute Durangoko Azokan emango duten SORMEN BEKA DA! deialdia. Egitasmoaren helburua euskarazko sorkuntza sustatzea eta sortzaile berriei bidea erraztuz euren lana ezagutzera ematea da. Aurtengo deialdian komiki proiektu bat lagunduko da.

Sarituko den proposamena, 2026ean Durangoko Azokako nobedadeetako bat izango da. Aurreko zazpi edizioetan, literatura, musika, ikus-entzunezkoa, proiektu digitalak,

arte eszenikoa, familia transmisioan eragiteko proposamena eta Durangoko Museorako esku-hartze artistikoa saritu dira.

Bekaren zenbatekoa 15.000 eurokoa izango da eta lanak aurkezteko epea irailaren 21ean, arratsaldeko 18:00etan, itxiko da. Proposamenak posta elektronikoz bidaliko dira hurrengo helbide elektronikora: gerediaga@durangokoazoka.eus.

Besteak beste, bidali behar dira komiki lanaren sinopsia eta argumentuaren garapena, pertsonaia nagusien diseinua eta lanaren erakusgarri izango den ilustrazioen lagina: marraztutako eta amaitutako sei orrialde.

## Juegos de agua

I. LÓPEZ

Verano significa calor, por eso los durangarras podrán disfrutar de espacios pensados para el ocio en familia y con amigos como las piscinas de Tabira, los juegos de agua del parque Otamotzena, ubicado en el barrio de Aramotz, y el futuro parque de chorros de agua de Tabira, que abrirá este verano.

Durante todo el verano, los juegos de agua del parque Otamotzena estarán disponibles todos los días de 11:00 a 20:00 horas. Cuentan con amplia variedad entre los que se incluyen zonas para distintas edades, tirolina y parque acuático infantil.

"Las obras de los futuros chorros de agua en el barrio de Tabira avanzan a buen ritmo y se prevé que estén listas para este verano. Comen-

zaron a principios de mayo con estimación de dos meses y medio", según indican fuentes municipales.

Ubicados junto al parque infantil de Intxaurre, ocuparán 110 metros cuadrados. Su enfoque de sostenibilidad contará con un innovador sistema que permite reducir el consumo de agua dos tercios, favoreciendo la eficiencia en el uso de los recursos.



**MUESTRA.** Durante este mes de junio se podrá visitar en Amorebieta la exposición "Las Juntas Generales de Bizkaia, conócelas", en la plaza La Rosa de los Vientos. En la imagen (Z.U.), un momento de la inauguración, que contó con la presencia de la presidenta de la cámara vizcaína, Ana Otadui, y de la alcaldesa Ainhoa Salterain. La exposición reanudó en abril un nuevo periplo por Bizkaia para poner en valor la importancia histórica, política, social y cultural de una institución protagonista y testigo de los avatares del territorio desde el siglo XIV, considerada uno de los primeros sistemas parlamentarios de Europa. (C.R.)

## Exposición de Uriarte



▣ Uriarte. (Foto: DU)

J. BARAJA

El Museo de Arte e Historia de Durango acoge hasta el 20 de julio la muestra "Andreu Uriarte. Bizitza baten isileko lana. La obra silenciosa de una vida". Inédita, reúne más de 100 obras del artista durangarra Ignazio Andreu Uriarte, muchas nunca expuestas al público.

El recorrido abarca

más de seis décadas, destacando la calidad técnica y la profunda vinculación con la historia cultural y social de Durango. Se organiza en dos bloques principales. Uno dedicado a su relación con la cultura local, incluyendo carteles, folletos e ilustraciones vinculadas al teatro, las fiestas y la edición. El otro centrado en su obra, con pinturas impresionistas, estampas, ceras y piezas de arte digital que reflejan su constante experimentación formal.

El próximo 18 de junio a las 18.30 horas habrá conferencia impartida por el comisario de la exposición, David Fuente, especialista en la historia del arte vasco del siglo XX. Además, se ofrecerán visitas guiadas.

## Kalez Kale regresa a Iurreta

I. LÓPEZ

Iurreta celebra el XIX. Kalez Kale, festival de teatro que ofrecerá espectáculos de producción euskaldun. Cuenta con un presupuesto aproximado de 18.500 euros y se desarrollará entre los días 13 a 15 de junio, con 5 espectáculos bajo la coordinación de la compañía Deabru Beltzak.

Ganso llega el 13 junio a Askondo a las 18:30 con 'Welcome and sorry'. Se abre el telón: "To be or not to be!" Hasta ahí todo bien. Dos amantes del Teatro representarán "Hamlet" con total fidelidad al original, ¿o no? Si William levantara la cabeza... Ese día, en Amilburu, Deabru Beltzak presenta a las 21:30 'Su talka', para descubrir la cohesión de la formación y alimentarse de la potencia acústica de la percusión y el movimiento coreográfico.

El 14, en Askondo, Trotamundos trae a las 18:30 'Finito infinito'. ¿Qué pasaría si entrásemos en un mundo de fantasía donde dejásemos volvemos a jugar? Esa jornada, a las 19:30, Zirko Zaurre propone 'Kobr3' en Askondo. Circo contemporáneo, combinan juego de manos, manipulación de objetos, rueda cyr, verticales....

Y el 15 de junio, Trapu Zaharra cierra, también en Askondo, a las 13:30 horas con 'Dale Ramón'. El gran colapso es el pretexto que una firma comercial tiene para lanzar su producto estrella: Bunkers cinco estrellas.

## Plan de interculturalidad en Amorebieta

J. BARAJA

Con el objetivo de avanzar hacia una sociedad más cohesionada y diversa, el Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano ha aprobado el I Plan de Interculturalidad 2025-2028. Esta hoja de ruta busca garantizar la igualdad de trato, fomentar el respeto a la diferencia cultural y crear espacios de convivencia entre todas las personas que viven en el municipio, sea cual sea su origen. Así, se compromete a impulsar políticas públicas que promuevan la inclusión y la interacción positiva entre vecinos de distintos orígenes, apostando por un modelo intercultural de convivencia.

El Plan ha sido elaborado por el Observatorio Vasco de Migración Ikuspegi, personal técnico del Ayuntamiento, asociaciones del municipio y personas migrantes que han aportado su visión y experiencias. También se han organizado entrevistas, grupos de discusión y espacios de contraste con representantes políticos y sociales, lo que ha permitido que el documento refleje una mirada plural y cercana a la realidad zornotzarra.

En total, se han definido 20 acciones concretas que incluyen desde la elaboración de una guía de acogida multilingüe hasta programas de formación en interculturalidad para personal municipal, pasando por encuentros entre familias zornotzarras y migrantes como el programa Bizilagunak.

"En Amorebieta-Etxano creemos en una sociedad donde todas las personas puedan vivir con dignidad, respeto e igualdad de oportunidades. Este plan es una herramienta para construir el municipio desde la diversidad. La interculturalidad no es una meta, es un camino que recorreremos juntas y juntos, Arkalaz", explica la alcaldesa, Ainhoa Salterain.

## Intensivos de euskera

I. LÓPEZ

**Durangoko Udal Euskaltegiak udako ikastaro trinkoetarako matrikula ireki du. Izena emateko epea ekainaren 16tik 27ra arte egongo da zabalik eta matrikula aurrez aurre egin beharko da Euskaltegi bulegoetan.**

El Euskaltegi Municipal de Durango ha abierto la matrícula para cursos de verano del 16 al 27 de junio. Deberá formalizarse en las oficinas del Euskaltegi.

Los cursos están orientados a la preparación de los niveles B1, B2 y C1, y pueden matricularse quienes se acercan por primera vez como personas que ya han participado en años anteriores.

Para facilitar la atención a la ciudadanía, el horario de atención será de lunes a miércoles, de 10:00 a 13:00 y de 15:30 a 18:00, y jueves y viernes de 10:00 a 13:00.

desde 1991

GALDAKAO - USANSOLO - DURANGALDEA - BASAURI - CONTACTO

**CONCURSO literario**

Concurso de relatos sobre diversidad

28/06/2025 - GALDAKAO

**El metro se acercará 87 metros más a Usansolo**

28/06/2025 - USANSOLO

**Salidas montañosas con Alpino Tabira**

28/06/2025 - DURANGO

**'Ludoteka Familiar' ofrece nuevas actividades**

28/06/2025 - AMOREBIETA-ETXANO

**Charla sobre envejecimiento en Mariena**

28/06/2025 - BASAURI

**www.kronikaberria.eus**

**UDALAK / AYUNTAMIENTOS**

**KULTURA / CULTURA**

**KIROLAK / DEPORTES**

**DURANGOGALDAKAOAMOREBIETAUSANSOLOIURRETABASAURIABADIÑO**

**Accede ya a nuestro nuevo periódico digital desde tu ordenador, móvil o tablet**

Consulta a diario las noticias que más te interesan sobre tu municipio



El Amorebieta festeja su centenario con actividades



Kalejira que dio inicio a los actos del centenario azul en el mes de enero. (Foto: SDA)

C. RAMOS

**FÚTBOL.** El Amorebieta, que en lo deportivo no pudo lograr la permanencia y la temporada que viene militará en Segunda Federación, continúa celebrando su centenario con diferentes actos. Uno de los más especiales es la exposición en el Centro Zelaia hasta el 4 de julio. Propone un viaje en el tiempo por los cien años de historia del club azul de la mano de numerosas fotografías y objetos. Se compone de 16 paneles de 1,80 x 1 metros con imágenes tanto recientes como en blanco y negro. De hecho, contiene fotografías de la década de 1920 en la que se fundó el club. También se pueden ver objetos como trofeos logrados por el equipo en su historia.

Por otro lado, el club organiza la comida del centenario para el 19 de julio en el marco del concurso de marmitako de las fiestas patronales. Está abierto el plazo para apuntarse por un precio de 25 euros en la tienda del club, situada en la calle San Miguel. El plazo de inscripción finalizará el 25 de junio. Aquellas personas que adquieran el ticket y se sumen a la comida del centenario no necesitarán apuntarse al concurso de marmitako y dispondrán de mesas y sillas como el resto de personas participantes en el certamen. La ubicación de la mesa de la SDA se dará a conocer más adelante, pero lo que ya se conoce es que el punto de encuentro será a las 13.30 horas en la txosna que el club instalará en la Plaza Zubiondo.

Gala de gimnasia rítmica

I. LÓPEZ

**GIMNASIA.** El 14 de junio, a las 11:00, el Polideportivo Landako de Durango acogerá la Gala de Fin de Curso 2025. En ella, participan todas las gimnastas de Uztai Taldea. La cita durará aproximadamente 2 horas. El grupo invita a toda la ciudadanía "a disfrutar de la gimnasia rítmica con todas nuestras gimnastas".

Partidos profesionales de pelota en Ezkurdi

J. BARAJA

*Durangon, ekainaren 14an, Ezkurdiko Jai Alai frontoian, esku pilotako partida profesionalak jokatuko dira, Bizkaia torneoko final-laurdenei dagozkienak.*

**PELOTA.** Durango acogerá el 14 de junio en el frontón Jai Alai de Ezkurdi partidos profesionales de pelota a mano, correspondientes a los cuartos de final del torneo Bizkaia. El festival arrancará a las 17.30 horas con el duelo del cuatro y medio entre Agirre y Jaka. Después será el turno para el partido de parejas, en el que se medirán Artola y Albisu contra Larrazabal y Mariezkurrena II. Por último, en el mano a mano se verán las caras Bakaikoa y Senar. Las entradas cuestan entre 20 y 30 euros.

Casco, arnés, guantes, gafas... Pero ¿estás bien protegido del sol?

AECC

Llega junio, el inicio del verano, y con él largas horas al sol y planes al aire libre. El sol afecta directamente a nuestra salud y bienestar, pero pese a sus beneficios, son también conocidos sus efectos perjudiciales. Las gafas de sol, las gorras y la crema de protección solar forman parte (o deberían) de los imprescindibles en las actividades de ocio y tiempo libre, más durante la época estival. Aunque cada vez hay más conciencia sobre el daño que el provoca en la piel, gran parte de la sociedad todavía asocia el bronceado a belleza o incluso a salud. El bronceado es el resultado visible de una piel que ha sufrido daño solar y, por esta razón, presenta un mayor riesgo de desarrollar cáncer. Es, por

tanto, una conducta de alto riesgo exponerse al sol sin las medidas de protección adecuadas. Pero no solo debemos protegernos en la playa, piscina o monte, si no siempre que estemos expuestos al sol, ya sea por trabajo u ocio. El cáncer de piel, melanoma y carcinomas, es uno de los más frecuentes del mundo. De hecho, la incidencia de este tipo de cáncer ha aumentado un 40%, en los últimos años. Según los últimos datos del Observatorio del Cáncer de la Asociación Contra el Cáncer, el cáncer de piel representa alrededor del 7 % de los cánceres diagnosticados en 2024. ¿Sabías que el cáncer de piel es uno de los tipos de cáncer más fácil de prevenir? La exposición excesiva al sol es el principal factor de riesgo del cáncer de piel, por lo

que es necesaria la prevención. Por un lado, con protección solar adecuada durante todos los días del año, ya que la piel tiene memoria, es decir, la exposición es acumulativa y en el día a día se está expuesta con frecuencia al sol sin apenas notarlo. Por otro lado, cubriendo cabeza y piel con ropa, usando gafas con filtro UV, además del uso de cremas de FPS 50 cada dos horas. También es importante no permanecer muchas horas bajo el sol y evitar las horas centrales del día, entre las 11.00 y las 17.00 horas, incluso en días nublados porque las nubes solo tienen un efecto parcial de filtro. Para ello, se debe buscar siempre la sombra e intentar permanecer en interiores. Si no es posible, se recomienda la protección mediante sombrillas o toldos.

Información: Tel. 94 600 06 37 CLASIFICADOS

**PROPIEDADES**

**DURANGO. SAN ROQUE**  
66,40 m² + terraza 250 m, hall, salón, cocina, 2 hab., 2 baños, tendedero. Exterior, luminosa, norte-este. Bien ubicada, rodeada de zonas verdes y muy cercanas de servicios. MUY BUEN ESTADO. Parcela de garaje. C.E.E: En proceso. 295.000 € NEGOCIABLE  
TF: 685 772 811

**BERRIZ. Bº OKANGO**  
Bifamiliar (mitad dcha.) 180 m² (planta baja, 1ª y bajo cubierta) + jardín 25 m². Salón, cocina montada, 3 hab., baño, aseo y espacio diáfano (40 m²). ESTRUCTURA BUEN ESTADO. Lista entrar a vivir. Exterior (noroeste/suroeste). Entre Berriz y Zaldibar. Posibilidad garaje cerrado C.E.E: 190.000 €  
Tf. 685 772 811

**DURANGO. Torre de Lariz**  
104,54 m², salón, cocina, comedor, 5 hab., baño y despensa. Exterior, sur/oeste. Bien ubicado (Santa Ana). Precisa reformas. POSIBILIDAD RECONVERTIR EN 2 APARTAMENTOS. C.E.E: E. 180.000 €  
Tel: 685 772 811

**ABADIÑO BIZKAIA VENDO**  
LOCAL TOTALMENTE EQUIPADO PARA CAFETERIA O TXOKO. 120 M². ESTACIÓN TREN Y PARADA DE AUTOBÚS A 100 M. POSIBILIDAD DE TRANSFORMAR EN 2 VIVIENDAS. PRECIO MUY INTERESANTE  
Tel: 659 53 52 69 / 641 47 85 72

**VEHÍCULOS**

♦ Land Rover Defender busco, sin ITV, averiado, accidentado... Da lo mismo el estado. Tel.: 623 179 537. (Ref: 1/25)

**EMPLEO**

**Ofertas**

♦ Chico se ofrece para cuidar mayores. Interno y ext. Experiencia varios años. Tel.: 656 793 187. (Ref: 6/25)

♦ Mujer se ofrece para cuidar mayores. También para hacer comida. Experiencia. Tel.: 602 477 356. (Ref: 5/25)

♦ Mujer se ofrece para cuidar mayores. También para fines semana. Interna o ext. Tel.: 631 464 774. (Ref: 5/25)

♦ Chica se ofrece para cuidar mayores, limpiezas y labores hogar. Interna, ext. o por h. Tel.: 642 588 155. (Ref: 4/25)

♦ Chica se ofrece para labores hogar, con xpriencia. Imprescindible Seguridad Social. Media jornada o por h. Tel.: 657 263 433. (Ref: 4/25)

♦ Mujer se ofrece cuida ancianos, niños y limpiezas. Tel.: 643 829 037. (Ref: 3/25)

♦ Mujer se ofrece por h., interna y externa. Tel: 611 575 932. (Ref: 3/25)

**VARIOS**

♦ Carrito andador para mayores vendo. De ortopedia. 10 días uso. Para calle y casa. Mado fotos. Tel.: 657 263 433. (Ref: 3/25)

¿QUIERE VENDER SU COCHE, BICICLETA, SOFÁ... EN LA SECCIÓN GRATUITA DE CLASIFICADOS? (Propiedades y locales se paga)  
Envíe su texto al email: duranguesado@periodico-cronicas.com o llame: TEL. 94 600 06 37

**Inmobiliaria del Duranguesado**  
Askatasun Etorb., 10 - Tel/Fax. 94 681 66 66 - DURANGO  
E-mail: inmoduranguesado@gmail.com • www.inmoduranguesado.com

**DURANGO / GOIENKALE**  
  
66,70 m², salón, cocina, 2 hab., baño y balcón. Semiext. (O). En centro. Zonas verdes y de servicios. Buen estado. Camarote. C.E.E: 160.000 €

**DURANGO / SAN FAUSTO**  
  
53 m² (reformada 2017), salón-cocina, 2 hab., baño (plato ducha). Impecable. Ascensor. Ext. (E/O), alta y luminosa. Entorno tranquilo. Zonas verdes. ITE pasada. C.E.E: F. 163.000 €

**DURANGO / ANBOTO KALEA**  
  
70 m², salón, cocina, 3 hab., baño. Ext. (N). Bien ubicada, zonas servicios. Precisa mejoras. Ascensor. ITE pasada. C.E.E: E. 175.000 €

**DURANGO / ASKATASUN ETORB.**  
  
63 m², salón, cocina, 3 hab., baño (ducha). Precisa reformas (ventanas cambiadas). Permite redistribución. Ascensor. Ext. (N) alta y luminosa. Entorno tranquilo. Zonas verdes. ITE pasada. C.E.E: F. 179.000 €

**DURANGO / ARTEKALE**  
  
90 m², salón, cocina montada, 5 hab., baño. Buen estado. Alta, semiexterior (E). Bien ubicada, rodeada zonas servicios. ITE pasada sin obras pendientes. C.E.E: F. 195.000 €

**DURANGO / MURUETATORRE**  
  
95 m², hall, salón, cocina montada, 3 habitaciones, 2 cuartos de baño y balcón. Buen estado, si bien precisa de mejoras. Exterior, orientación Este. Muy bien ubicada, rodeada de zonas verdes y zonas de servicios. Cuenta con Parcela de garaje y trastero contiguo. C.E.E: En Proceso. 290.000 €

**DURANGO / ONITURRI**  
  
(1997). 78 m², hall, salón, cocina, 2 hab, baño, balcón y tendedero. Impecable. Semiext. (S), luminosa, vistas. Rodeada zonas verdes y de servicio. Muy buen estado. camarote y garaje. C.E.E: En proceso. 319.000 €

**DURANGO / FCO. IBARRA**  
  
107 m², hall, salón, cocina, 3 hab., 2 baños, balcón. Muy buen estado. Exterior. Muy bien ubicada, rodeada zonas verdes y de servicios. Parcela garaje y camarote. C.E.E: E. 360.000 €

**IURRETA / BIXENTA KAPANAGA**  
  
81 m² en salón, cocina, 3 hab., baño. Buen estado. Ext. (N/S/E), alta y luminosa. Bien ubicado. Amueblado. C.E.E: E. 129.000 €

**IURRETA / URALDE**  
  
66 m² en salón, cocina, 2 hab., baño, balcón. Buen estado. Luminosa, ext. (S). Bien ubicada. Amueblada. ITE pasada sin obras pendientes. C.E.E: En proceso. 159.000 €

**ABADINO / SAN TROKAZ**  
  
33,65 m² vivienda + 122 m² terreno. Salón-cocina, 1 hab., baño. Exterior (SU), luminoso. Rodeado zonas verdes y fácil aparcamiento. Buen estado. C.E.E: En proceso. 164.000 €

• DURANGO / UNTZILLATZ: 48 m², salón, cocina, 1 hab., baño, balcón. Impecable. Ascensor. Ext. (O), alta, luminosa. Bien ubicada, zonas verdes y servicios. Gje., camarote. C.E.E: En proceso. 214.000 €  
• ABADINO / Bº GAZTELUA: Caserio bifamiliar (mitad) 135 m²/planta (3), salón amplio, cocina, 4 hab., 3 baños, espacio de txoko, bajo cubierta diáfano... Garaje 2 vehículos, espacio ext. aparcamiento. Impecable. Luminoso. Entorno tranquilo, zonas verdes, escasos minutos en coche de poblaciones. 1.000 m² aprox. de terreno. 480.000 €  
• IURRETA / POLIG. MALLABENA: Pabellón industrial de 211 m²+75 m² (altillo). Impecable. Instalación eléctrica, alumbrado, alarma, puerta motorizada. Baño, oficina. 220.000 €

**AMPLIA VARIEDAD DE VIVIENDAS EN TODO EL DURANGUESADO DESDE 50.000 €. CONSULTENOS SE LOS ENSEÑAMOS SIN COMPROMISO**  
(Precios válidos salvo error tipográfico)





# CAMPUS HÍPICOS VERANO 2025

TEORÍA Y CLASES  
PRÁCTICAS

**250€**  
semana

DEL 23 JUNIO  
AL 31 JULIO

POSIBILIDADES:  
▶ UN DÍA  
▶ LUNES A VIERNES  
▶ CON PERNOCTACIÓN  
(600€ todo incluido)

**EDADES: 5 A 15 AÑOS**

Caballos y ponis,  
niveles iniciación  
y competición

**Zelai Alai**

Gaztaña Auzoa • IURRETA • Tf. 691 746 611 / 607 821 968 • zelaialaihipikaeskola@gmail.com • www.hipicazelaialai.com

zelaialai\_hipikaeskola



**JÓVENES DE IURRETA COMPROMETIDOS CON EL MEDIO AMBIENTE.** Más de una treintena de estudiantes de los centros escolares Maiztegi e IES Orobiogoitia de Iurreta se reunieron para participar en el Foro Municipal de Agenda 2030 Escolar, en el que consensuaron las conclusiones tras el análisis llevado a cabo a lo largo del curso y adquirieron una serie de compromisos para preservar el medio ambiente del municipio. En el ayuntamiento se reunieron con el alcalde, Oskar Koka, y el arquitecto técnico, Mikel Pagonabarraga, a quienes presentaron la acción transformadora que quieren organizar el próximo curso para mejorar Iurreta. Los representantes municipales dieron respuesta a las ideas presentadas por los estudiantes y agradecieron el esfuerzo realizado cada año en este programa, además de animarles a seguir trabajando por el medio ambiente como lo han hecho hasta ahora. En la imagen (I.U.), la foto de familia del encuentro. **(C.R.)**

## Aulas de estudio

J. BARAJA

Durango ha habilitado en la Biblioteca Bizenta Mogel, Intxaurreondo y la sala de reuniones de Landako I espacios para la preparación académica durante el periodo de exámenes hasta el 29 de junio. El Consistorio asegura así un entorno tranquilo y propicio para el rendimiento académico en fechas clave.

Los horarios de apertura son: en la Biblioteca de lunes a viernes de 9:00 a 21:00 horas; sábados de 10:00 a 20:00 horas; y domingos de 10:00 a 14:00 y de 16:00 a 20:00. En Intxaurreondo de lunes a viernes de 9:00 a 15:00. Y en Landako I de miércoles a viernes de 9:00 a 22:00; sábados de 9:00 a 21:30; y domingos de 9:00 a 14:00 horas.

## Ayudas a la educación

C. RAMOS

Iurreta ha abierto la solicitud de ayudas para gastos derivados de la educación del curso 2024-2025, hasta el 24 de junio. Destinadas a familias del municipio para sufragar parte de los gastos generales de educación de estudiantes desde educación Infantil (2 años) hasta el 4º de ESO. La información y el modelo de solicitud están disponibles en el SAC, en la calle Bidebarrieta, y en la web municipal [www.iurreta.eus](http://www.iurreta.eus).

## Estreno de ‘Las olvidadas’

J. BARAJA

El 16 de junio a las 19.00 horas, el grupo de teatro local Goratagora presenta en San Agustín nueva obra. ‘Las olvidadas’ cuenta la historia de personajes de teatro que nunca han sido representados. Se han cansado de esperar y han decidido unirse y buscar la manera de salir de ese limbo infinito. Las entradas son gratuitas, pero es necesario recogerlas previamente. Están disponibles en el Museo de Arte e Historia. Al finalizar la representación, se celebrará un coloquio conducido por Arantza Arrazola y Aroa Blanco.



## SOCIALES

### Cumpleaños

◆ Carlos cumple 32 años el 23 de junio. Es un ‘producto’ de verano, por eso nos gusta tanto. Zorionak de parte de la familia, y a brillar como hasta ahora.

### !FELICITA GRATIS!

Cumpleaños, bodas, aniversarios...

ENVÍA UN E-MAIL:

[duranguesado@periodico-chronicas.com](mailto:duranguesado@periodico-chronicas.com)

### Fallecimientos

† Jose Luis Martínez de Antoñana Lezama (q.e.p.d.) falleció el 13 de mayo a los 82 años.

† Hilaria Galarraga Mili-cua (q.e.p.d.) falleció el 16 de mayo a los 92 años.

† Mª Pilar Blanco García (q.e.p.d.) falleció el 20 de mayo a los 63 años.

† Amparo Magunacelaya Vizcarra (q.e.p.d.) falleció el 21 de mayo a los 98 años.

† Mª Concepción Hernández González (q.e.p.d.) falleció el 21 de mayo a los 63 años.

† José Luis Santeodoro Zuquia (q.e.p.d.) falleció el 26 de mayo a los 85 años.

† Juan Ignacio Alcorta Mañaricua (q.e.p.d.) falleció el 28 de mayo a los 70 años.

† Mª Concepción Agustina Ugarte Lazcano (q.e.p.d.) falleció el 30 de mayo a los 90 años.

**Kronika**  
Berria DURANGALDEA  
Año XXXIV. N.º 367  
JUNIO de 2025  
XXXIV. Urtea 367.zkia  
2025ko EKAINA

† Juan José García de Vi-cuña Irazabal (q.e.p.d.) falleció el 4 de junio a los 60 años.

† Maria Carmen Larrazabal Zulaica (q.e.p.d.) falleció el 5 de junio a los 95 años.

† Maria Angeles Arroita Ruata (q.e.p.d.) falleció el 5 de junio a los 93 años.

**FUNERARIA BASAGUREN**  
TANATORIO-CREMATARIO DE DURANGO  
Pol. Aliendalde, pab. 8H y 8J



OFICINA DURANGO  
Komentukalea 13  
OFICINA ELORRIO  
Ibaikua kalea 6

**SERVICIO 24 H.**  
94 681 09 95  
94 681 13 47

ATENDEMOS A TODAS LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS



## Está protegido, pero su piel no. Babestuta dago, baina bere larruazala ez

Recuerda • Gogora ezazu

Evita el sol entre las 11h y las 17h. Saihestu eguzkia 11etatik 17etara.

Cúbrete cabeza y piel con ropa. Estali burua eta larruazala arroparekin.

Utiliza crema de protección solar preferentemente FPS 50. Erabili eguzkitako krema, ahal bada FPS 50.

Disponibles 24h | 365 días  
900 100 036  
[contraelcancer.es](http://contraelcancer.es)

